



ဒုဟ်

Punishment

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Bee Htaw Monzel

 2

 ဘာသာ မန် mnw / English en



ပုခွဲမွဲတုဲဒဲ၊ မိ ဂံၚ်နၚ် သတ်ဆု ဗွဲမဂီၚ်ရ။

...

One day, mama got a lot of fruit.



“ဆလအ် ပိုယ်ဂံၤစ သတ်ဆုတအ်ဂံၤရော?” ပိုယ်သ္မာန်။
“ပိုယ်စ သတ်ဆု ဗတံဏအ်။” မိ သ္မာန်။

...

“When can we have some fruit?” we ask. “We will have the fruit tonight,” says mama.



ကောအဲ ရဟိမ် ၎် လောဘဇဉ်။ ချေဟ် ကိတ်စေ
ပ်ထောအ် သတ်ဆုတအ် သုဖအိုတ်။ သတ်ဆု ချေဟ်ဒး
စိုတ်တအ်ဂ်လေဝ် ချေဟ်စထောအ် တ္ဍာဂလိုင်။

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the
fruit. He eats a lot of it.



“ရိုင်စမ် ဗိုလ် ရဟိမ် ဖန်ကုန်လက်!” ကရဲတိုန် ဒေ
အဲအဲ။ “ရဟိမ် ချော် ဟံကလင်အရော် တဲ့ တီလပါဇ
ကုသူး!” အဲဟို။

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little
brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



မိ ထေ့ကို ရဟိမ်။

...

Mother is angry with Rahim.



ပိုယ်လော် ထဲကို ရဟိမ် ကိုရ။ ဆဂး ရဟိမ် စိုတ် ညံ
ဟုံလို။

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is
not sorry.



“မိ ဟံ့ကို ဒုဟ်ကို ရဟိမ် ပုဟ်ဟာ?” သွာန် ဒေအ်အဲ။

...

“Aren't you going to punish Rahim?” asks little brother.



“ရဟိမ်၊ မိမိ သားဒုက္ခရောင် လတူဒုက္ခ မိမိမေကုဇာန်လ
ဝံ့” အမေ ဟို။

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.



ရဟိမ် စမိင်စ ပရေအ်ရ။

...

Rahim starts to feel sick.



“အဲ ဗိုင်ဂီ ကွဟော်ဟ်!” ကရောတ် ရဟိမ်။

...

“My tummy is so sore,” whispers Rahim.



မိတီဒိုင် သုဒးဒ် ဗိုဏာအ်ရောင်ဂ်။ သတ်ဆုတအ် ကိုဒုဟ်
ကုရဟိမ်!

...

Mama knew this would happen. The fruit is
punishing Rahim!



တဲၣ်ဂံၤ၊ ရဟိမ် ဟီုအရေၣ် သးအခါၣ် ကီုပိုၤ။ “အဲဆလ
အလေၣ် လောဘဟံၣ်ဇၢ် ဗီုဏအံၣ်ရါ” ချေဟ်ကီု ဂတံ
ပါၣ်။ တဲၣ် ပိုၤ သိုၣ်ညးဖအိုတ်လေၣ် ပတံၣ် လတူဂတံ
ပါၣ်ချေဟ်ရါ။

...

Later, Rahim says sorry to us. “I will never be so greedy again,” he promises. And we all believe him.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

ဒုဟ်

Punishment

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Bee Htaw Monzel (mnw)

